



DW-6102CP0515



AVVERTENZE:

- Non installare il dispositivo in luoghi con temperatura ambiente superiore ai **60 °C**.
- Non installare il dispositivo in caso di dubbio circa la compatibilità del raccordo di connessione con l'impianto.
- Assicurarsi che il dispositivo abbia un'adeguata portata per l'utilizzo previsto.
- Installare il dispositivo in conformità alle norme vigenti nel paese di utilizzo.
- Ogni danneggiamento al dispositivo o ad una qualunque parte dello stesso rende necessaria la sostituzione immediata.
- Ogni alterazione o manomissione di qualunque parte del dispositivo porta alla cessazione immediata della garanzia.

TECO S.r.l. non si assume nessuna responsabilità per errori dovuti ad un'installazione non corretta del dispositivo o alla mancata interpretazione di questo foglio istruzioni.

WARNINGS:

- Do not store/install in areas warmer than **60 °C**.
- Do not install the valve in case of incompatibility between connections.
- Be sure the valve has the proper flow rate, given its final application.
- Install the valve in accordance with existing local and National Regulations as well as best customs and practice.
- Any damage to the valve or to any of its components, shall require the valve substitution.
- Any alteration executed to the valve or any of its components, leads to the product warranty to cease.

TECO S.r.l. does not take any responsibility for the product misuse or for the missing interpretation of the present instruction sheet.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Не хранить и не устанавливать при температурах выше **60°C**.
- Не устанавливайте продукцию в случае сомнений в совместимости соединений
- Убедитесь, что пропускная способность крана соответствует предусмотренному использованию.
- Устанавливайте продукцию, соответствующую действующим национальным нормам и стандартам.
- Любое повреждение продукции или любой его части требует немедленной замены.
- Любое повреждение или изменение продукции или любой его части ведет к немедленному прекращению гарантии.

TECO S.r.l. не несет ответственности за ошибки, вызванные неправильной установкой продукции или несоблюдением данной инструкции.

IT

ATTENZIONE:

Le istruzioni sottostanti sono relative al montaggio delle valvole e dei collettori di intercettazione della serie **K4** per impianti sanitari.

INSTALLAZIONE:

- Assicurarsi che prima dell'installazione e della messa in funzione dell'impianto il dispositivo non entri in contatto con lo sporco.
- Utilizzare le chiavi adatte al montaggio dei raccordi, senza superare le coppie di serraggio previste dalla norma.
- Utilizzare sigillante certificato per utilizzo acqua.
- Verificare la tenuta del dispositivo **K4** dopo l'installazione e la messa in funzione dell'impianto.

CARATTERISTICHE TECNICHE

pressione di esercizio:	PN 10 (10 bar)
temp. di esercizio:	+70 °C (+95 °C max)
rif. norme	DIN EN 13828 DVGW W570-1

EN

WARNING:

The instructions below are for the installation of the distribution valve and manifold and inspectable box **K4** for sanitary installations.

INSTALLATION:

- Be sure before installation and first operation, that the valve or the manifold does not come in contact with dirtiness.
- Use the proper assembly tools, without exceeding the standard recommended tightening torques.
- Use the proper sealant approved for water use. An excessive amount of sealant for the threaded connections can lead to material stress or cracks.
- Be sure to verify the valve or the manifold **K4** tightness after installation and its first operation.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

working pressure:	PN 10 (10 bar)
working temperature:	+70 °C (+95 °C max)
reference standard:	DIN EN 13828 DVGW W570-1

RU

ВНИМАНИЕ:

Эта инструкция относится к монтажу запорных кранов и коллекторов серии **K4** для водоснабжения.

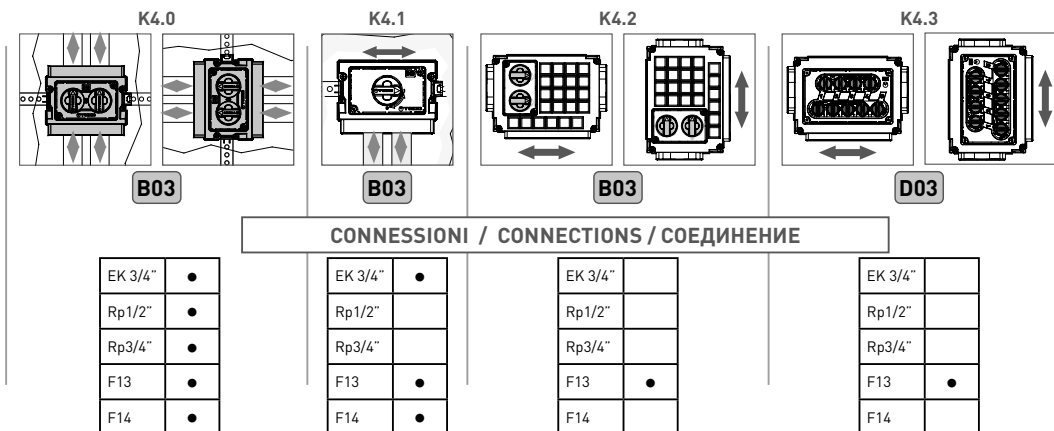
УСТАНОВКА:

- Перед установкой и вводом в эксплуатацию убедитесь, что устройство не загрязнено.
- Используйте соответствующие монтажные инструменты, не превышайте установленные стандартом моменты затяжки.
- Используйте герметик, одобренный для использования в воде. Чрезмерное количество герметика для резьбовых соединений может привести к напряжению материала и/или появлению трещин.
- Проверьте герметичность устройства **K4** после установки и ввода в эксплуатацию.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

рабочее давление:	PN 10 (10 bar)
рабочая температура:	+70 °C (+95 °C max)
соответствие нормам:	DIN EN 13828 DVGW W570-1

POSIZIONE INSTALLAZIONE / INSTALLATION POSITION / ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ

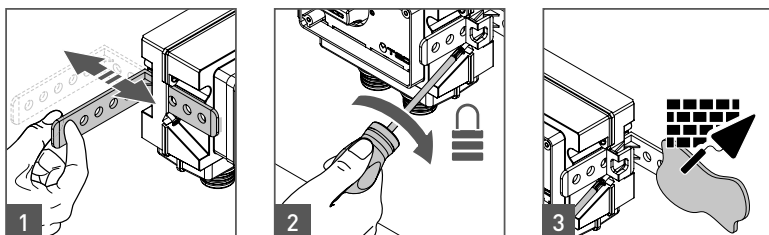


STAFFE REGOLABILI / ADJUSTABLE FIXING BRACKETS / УСТАНОВОЧНЫЕ СКОБЫ

Per una maggiore precisione di installazione il dispositivo **K4** è dotata di staffe regolabili che permettono un perfetto posizionamento della scatola. Una volta individuata la posizione corretta si procede al fissaggio delle staffe e successivamente al loro bloccaggio mediante l'apposita vite.

For an accurate installation, **K4** set is equipped with adjustable fixing brackets that allow a perfect positioning of the box. Once in the correct position, the brackets can be fixed with screws.

Для точности установки **K4** оборудовано установочными скобами, которые обеспечивают идеальное размещение устройства. При правильном расположении зафиксируйте устройство винтами.

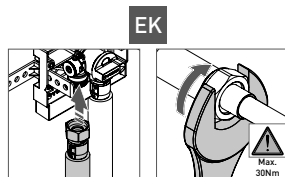


Collegamento impianti / Connecting systems / Варианты соединения

Per il collegamento all'impianto con i diversi tipi di raccordo consultare le istruzioni specifiche dei raccordi.

For the connection of the system with the different types of couplings see the dedicated couplings instruction.

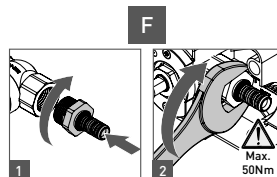
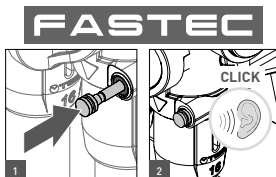
Для подсоединения с различными типами фитингов см. соответствующие инструкции.



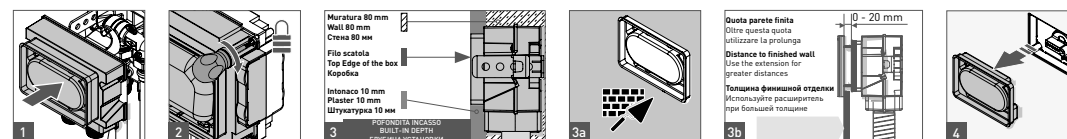
ATTENZIONE: per il collegamento di raccordi eurocono (EK) o tenuta piana (TP) non superare la coppia di serraggio indicata.

ATTENTION: for the connection of the euroconus (EK) or flat seal fittings (TP), do not exceed the tightening torques indicated.

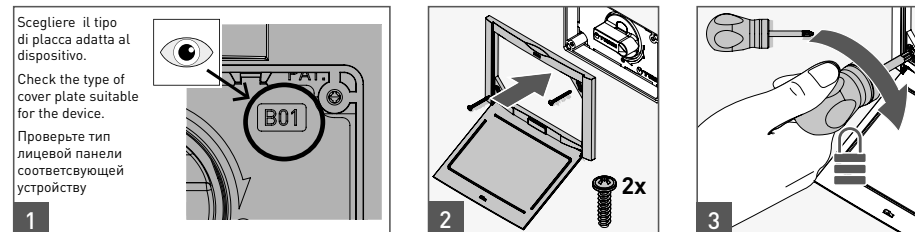
ВНИМАНИЕ: для соединения фитингов евроконус (EK) или фитингов с плоским уплотнением (TP), не превышать указанный момент затяжки.



CHIUSURA SCATOLA / MOUNTING OF THE BOX / МОНТАЖ КОРОБКИ



APPLICAZIONE PLACCA DI CHIUSURA / ASSEMBLY OF THE EXTERNAL COVERING PLATE / УСТАНОВКА ЛИЦЕВОЙ ПАНЕЛИ



TECO-CONTROL Manutenzione / Maintenance / Обслуживание

